

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

P R E C I S I O

CS 70 EB

CS 70 E



(RO) **Manual de utilizare original**
Circular și circular de masă

468127_006



- 1 Simboluri**
- 2 Date tehnice**
- 3 Elementele aparatului**
- 4 Utilizarea conformă cu destinația**
- 5 Instrucțiuni de protecție a muncii**
 - 5.1 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii
 - 5.2 Valori de emisie
 - 5.3 Alte riscuri
- 6 Punerea în funcțiune**
 - 6.1 Montajul mașinii
 - 6.2 Conectarea/deconectarea
- 7 Reglajele mașinii**
 - 7.1 Electronica
 - 7.2 Stabilirea poziției de reglare
 - 7.3 Reglarea înălțimii de tăiere
 - 7.4 Reglarea unghiului de îmbinare
 - 7.5 Schimbarea accesoriului de lucru
 - 7.6 Reglarea penei de despicaț
 - 7.7 Opritorul
 - 7.8 Montarea apărătoarei pentru așchii
 - 7.9 Aspirarea
- 8 Lucrul cu mașina**
 - 8.1 Utilizarea ca ferăstrău circular cu masă
 - 8.2 Utilizarea ca fierăstrău-joagăr
- 9 Întreținerea și îngrijirea**
- 10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri**
- 11 Declarația de conformitate CE**

Imaginile indicate se află în manualul de utilizare redactat în mai multe limbi.

1 Simboluri



Atenționare de pericol general



Atenționare de electrocutare



Purtați căști antifonice!



Purtați masca anti-praf!



Citiți manualul de utilizare, indicațiile

2 Date tehnice

Înălțime de tăiere la 90°/45°	0 - 70/0 - 48 mm
Reglajul înclinației	-2° - 47°
Lungimea max. de tragere	330 mm
Pânza de ferăstrău	225 x 30 x 2,5 mm

Turația de mers în gol	
CS 70 EB reglabil între	2000 - 4200 min ⁻¹
CS 70 E	4200 min ⁻¹
Puterea consumată	2200 W
Dimensiunile mesei (L x l)	690 x 500 mm
Înălțimea mesei cu picioare rabatabile	900 mm
Înălțimea mesei fără picioare rabatabile	375 mm
Greutatea cu picioare rabatabile	34 kg
Clasa de protecție	□/II

Gradul de protecție conform EN 60529 al motorului (numai CS 70 EB) și al comutatorului IP5X.

3 Elementele aparatului

- [1-1] Picioare rabatabile
- [1-2] Comutator de pornire/oprire
- [1-3] Suport cablu
- [1-4] Utilizarea mesei
- [1-5] Buton rotativ pentru ajustarea opritorului
- [1-6] Pană de despicaț
- [1-7] Manetă de fixare
- [1-8] Reglarea înălțimii de tăiere
- [1-9] Capac de închidere
- [1-10] Nucă
- [1-11] Buton rotativ pentru reglarea capotei de protecție
- [1-12] Buton de mâner pentru reglarea picioarelor rabatabile

4 Utilizarea conformă cu destinația

Modelul PRECISIO este o sculă electrică transportabilă prevăzută conform destinației pentru tăierea cu ferăstrăul a lemnului, materialului plastic, materialelor din placi de lemn sau altor materiale de lucru asemănătoare lemnului.

Cu pânza de ferăstrău specială pentru aluminiu, oferită de Festool, puteți utiliza mașina și pentru tăierea aluminiului.

Materialele de lucru cu conținut de azbest ne se vor prelucra.

Pentru deteriorări și accidente cauzate de utilizarea neconformă cu destinația se face răspunzător utilizatorul.

5 Instrucțiuni de protecție a muncii



Avertizare! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări

grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultări ulterioare.

- Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze mașina.
- Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu utilizarea, instalarea și operarea cu mașina, înainte de a o folosi.

1) Locul de muncă

- a) **Păstrați curățenia și ordinea în zona dumneavoastră de lucru.** Dezordinea și neiluminarea zonei de lucru poate duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu aparatul în mediile cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Țineți la depărtare copiii sau alte persoane pe parcursul folosirii sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- d) **Nu lăsați să funcționeze unealta electro fără a fi supravegheată.** Părăsiți unealta electro abia atunci când unealta de intervenție s-a oprit în totalitate.

2) Securitatea electrică

- a) **Fișa de racord a aparatului trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Fișa nu poate fi modificată în nici un fel. Nu utilizați fișe adaptoare împreună cu protecția legată la pământ a aparatelor.** Fișe nemodificate și prize de alimentare corespunzătoare diminuează riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevi, încălziri, plite și frigidere.** Există risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Feriți aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul unei electrocutări.
- d) **Nu folosiți cablul în alte scopuri, cum ar fi transportarea aparatului, suspendarea acestuia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei electrocutări.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor avizat pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.

- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

- g) **Dacă pot fi montate accesorii de aspirare a prafului și colectoare, asigurați-vă, că acestea sunt cuplate și utilizate corect.** Utilizarea acestor accesorii diminuează pericolele cauzate de praf.

3) Securitatea persoanelor

- a) **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție, la folosirea aparatului, poate duce la serioase vătămări.
- b) **Purtați echipamentul personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, diminuează riscul unei electrocutări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă, că poziția comutatorului este "OPRIT", înainte de a introduce fișa în priza de alimentare.** Dacă, la transportul aparatului, aveți degetul pe comutator sau aparatul este pornit când îl conectați la alimentarea electrică, se poate ajunge la accidente.
- d) **Înlăturați uneltele de reglaj sau cheile fixe, înainte de conectarea aparatului.** Un accesoriu de lucru sau o cheie, care se află în zona piesei rotitoare a aparatului, poate duce la vătămări.
- e) **Nu vă supraestimați. Asigurați o poziție fixă și țineți întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații imprevizibile.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte suplimentară sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.
- g) **Păstrați mânerul în stare uscată, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul alunecoase nu permit manevrarea și în siguranță și controlul sculei electrice în situații neașteptate.

- h) **Nu ignorați principiile fundamentale de siguranță în lucrul cu aparatul, din cauza obișnuinței și rutinei în folosirea acestuia.** O activitate imprudentă poate provoca vătămări grave în câteva fracțiuni de secundă.

4) Manevrarea cu grijă și folosirea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Pentru lucrarea dumneavoastră utilizați scule electrice destinate pentru aceasta.** Cu scule electrice corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică, care nu se mai poate conecta sau deconecta, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Trageți fișa din priza de alimentare, înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru.** Aceste măsuri de precauție împiedică startul involuntar al aparatului.
- d) **Depozitați sculele electrice nefolosite în afara razei de acțiune al copiilor. Nu lăsați aparatul spre folosire persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile.** Sculele electrice sunt periculoase, atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți aparatul cu atenție. Controlați, dacă piesele aparatului aflate în mișcare funcționează impecabil și nu se înțepenesc, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate astfel încât influențează negativ funcționarea aparatului. Reparați piesele deteriorate înainte de aplicarea aparatului.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice greșit întreținute.
- f) **Țineți accesoriile așchietoare ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare cu muchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor deplasabile.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni și conform prescripțiilor pentru acest tip de aparat special. Luați în considerare, în acest scop, condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5) Manevrarea cu grijă și folosirea sculelor cu acumulatori

- a) **Asigurați-vă, că aparatul este deconectat, înainte de introducerea acumulatorului.** Introducerea acumulatorului într-un aparat care

este conectat, poate duce la accidente.


- b) **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** La un redresor, care este destinat unui anumit tip de acumulatori, utilizarea altor acumulatori poate duce la pericol de incendiu.
- c) **Utilizați numai acumulatori corespunzători redresoarelor.** Folosirea acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- d) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.
- e) **În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul emergent al acumulatorului poate duce la iritații ale pielii sau arsuri.

6) Service

- a) **Aparatul se va repara numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că se păstrează siguranța aparatului.
- b) **Pentru reparații și revizii folosiți doar componente Festool originale.** Utilizarea de accesorii sau piese deschimb necorespunzătoare poate cauza o electrocutare sau accidente.

5.1 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii

- Pot fi utilizate numai scule care corespund EN 847-1.
- Pânzele de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (Oțel HSS) nu pot fi utilizate.
- Este permisă numai utilizarea pânzelor de ferăstrău cu următoarele date: diametrul pânzei ferăstrăului 225 mm; lățimea de tăiere 2,5 mm; orificiul de preluare 30 mm; grosimea discului suport max. 2,2 mm; adecvat pentru turații de până la 4200 min⁻¹.
- Lățimea de tăiere a pânzei de ferăstrău trebuie să fie mai mare și grosimea discului suport mai mică decât grosimea penei de despicat de 2,2 mm.
- Accesorii de lucru trebuie să fie avizat pentru materialul de lucru care urmează a fi prelucrat.
- Pânzele de ferăstrău deformatate sau fisurate, precum și cele cu tăișul tocit sau defect nu se vor utiliza.

- Sculele trebuie transportate și depozitate în recipiente corespunzătoare;
- Mașina poate fi utilizată numai atunci când toate dispozitivele de protecție se află în poziția stabilită și când mașina se află într-o stare bună și este întreținută în conformitate cu normele în vigoare.
- Schimbați imediat placa mesei dacă aceasta este uzată sau deteriorată (de ex. crestată de ferăstrău).
- Personalul de operare trebuie să fie suficient școlarizat pentru utilizarea, reglarea și exploatarea mașinii.
- Defecțiunile mașinii, inclusiv al accesoriilor de protecție de separare sau ale sculei, trebuie semnalate, imediat după descoperire, personalului de întreținere. Numai după remedierea defecțiunii mașina poate fi din nou utilizată.
-  Purtați echipamentul personal de protecție adecvat: protecție pentru auz pentru diminuarea riscului de slăbire a auzului, ochelari de protecție, masca de protecție respiratorie pentru evitarea riscului de inhalare a prafului dăunător sănătății, mănuși de protecție în cazul manevrării accesoriului de lucru și a materialelor de lucru aspre.
- Pentru a minimiza emisiile de zgomot, accesoriul de lucru trebuie ascuțit și toate elementele pentru diminuarea zgomotului (capace protectoare etc.) să fie reglate în conformitate cu normele în vigoare.
- Pentru tăierea lemnului conectați mașina la un accesoriu de aspirare corespunzător EN 60335-2-69, clasa de pulbere M.
- Nu prelucrați materiale cu conținut de azbest.
- Aveți în vedere iluminarea încăperii utile și a locului de muncă.
- În timpul lucrărilor de tăiere cu ferăstrăul luați poziția corectă de muncă: în față pe partea operatorului, frontal față de mașină; lângă linia de tăiere.
- Utilizați bastonul de împingere din setul de livrare, pentru a dirija piesa de lucru în siguranță pe lângă pânza de ferăstrău.
- Utilizați pana de despicat și capota de protecție din setul de livrare. Acordați atenție reglajului corect, așa cum este descris în instrucțiunile de funcționare.
- Piese de prelucrare lungi trebuie sprijinite de un accesoriu adecvat, astfel încât aceste să stea orizontal.

- Înainte de schimbarea accesoriilor de lucru, precum și înainte de înlăturarea avarilor, ca de ex. îndepărtarea așchiilor blocate, trageți fișa din priza de alimentare.
- Nu înlăturați resturile de la tăiere sau alte fragmente ale piesei de lucru din zona de tăiere, cât timp mașina este în funcțiune și unitatea de tăiere nu se află încă în poziție de repaus.
- Dacă pânza de ferăstrău s-a blocat, deconectați mașina imediat și scoateți fișa de rețea din priză. Numai după aceea înlăturați piesa de lucru înțepenită.
- Falțurile sau canelurile sunt permise numai cu un dispozitiv de protecție adecvat, de ex. un dispozitiv de protecție cu tunel deasupra mesei de tăiere.
- Ferăstraiele circulare nu pot fi utilizate pentru crestare (canelură terminată în piesa care se prelucurează).
- Pe parcursul transportului mașinii, capota superioară de protecție trebuie să acopere partea superioară a pânzei de ferăstrău.
- Capota superioară de protecție nu va fi utilizată ca mâner pentru transport!
- Păstrați bastonul de împingere în suportul prevăzut la mașină, atunci când nu îl folosiți.

5.2 Valori de emisie


Măsurările zgomotului au fost efectuate conform datelor din EN 61029. Datele sunt valabile atât pentru exploatarea ca ferăstrău-joagăr cât și pentru exploatarea ca ferăstrău de masă cu disc.

Nivelul puterii acustice

Puterea acustică la regimul	
de mers în gol	91 dB(A)
Puterea acustică la prelucrare	103 dB(A)
Adaos pentru siguranța măsurării	K = 3 dB

Valori de emisie specifice locului de muncă

Emisie AP la regimul de	
mers în gol	77 dB(A)
Emisie AP la prelucrare	90 dB(A)

	AVERTISMENT
Zgomotul produs la lucru afectează auzul. • Purtați căști antifonice!	

Accelerare evaluată	< 2,5 m/s ²
---------------------	------------------------

Valorile indicate ale emisiilor (vibrație, zgomot) au fost măsurate în conformitate cu condițiile de

verificare din EN 61029 și servesc la compararea mașinilor. Ele sunt adecvate și pentru o evaluare preliminară a solicitărilor cauzate de vibrațiile și zgomotele din timpul utilizării.



Valorile indicate ale emisiilor reprezintă aplicațiile de lucru principale ale sculei electrice. Dacă însă scula electrică se utilizează pentru alte aplicații de lucru, cu alte dispozitive de lucru sau insuficient întreținută, solicitările cauzate de vibrații și zgomote pot crește simțitor pe întreaga durată a intervalului de lucru. Pentru o evaluare exactă pe parcursul unui interval de lucru prestabilit, trebuie luați în considerare și timpii incluși de mers în gol și de repaus ai mașinii. Acest lucru poate reduce simțitor solicitarea pe întreaga durată a intervalului de lucru.

5.3 Alte riscuri

În ciuda respectării tuturor prescripțiilor constructive relevante, în timpul exploatării mașinii încă mai pot să apară pericole, de ex. prin:

- Desprindere de bucăți din piesa care se prelucrează,
- Desprinderea de bucăți din accesoriul de lucru, în cazul în care acestea sunt deteriorate,
- Emisii de zgomot,
- Emisii de praf de lemn.

6 Punerea în funcțiune

 	ATENȚIONARE
<p>Pericol de accident, în caz că mașina este exploatată la tensiune sau frecvență nepermise.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tensiunea rețelei și frecvența sursei electrice trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de identificare a mașinii. - În America de nord vor fi utilizate numai mașini Festool cu indicele de tensiune de 120 V. 	

6.1 Montajul mașinii

Instalarea mașinii

Asigurați-vă, că pardoseala din jurul mașinii este netedă, în stare bună și fără obiecte împrăștiate în jur (de ex. așchii și resturi de tăiere).

- Mașina poate fi instalată cu sau fără picioare rabatate în exterior.
- Pentru rabatarea în exterior a picioarelor: deschideți patru butoane rotative [1-12] până la opritor.
- Rabatați în exterior picioarele [1-1] și strângeți butoanele rotative [1-12].

Pentru ca mașina să stea sigur, piciorul poate fi modificat în lungime prin răsucirea capacului de închidere [1-9].

Montați butonul cu mâner

- Înșurubați spre stânga butonul rotativ [2-6], din pachetul de livrare, în bara de tracțiune.

Montați capota de protecție

- Aduceți pana de despicat [1-6], printr-o tragere puternică [7-2] în poziția superioară de fixare.
- În această poziție înșurubați capota superioară de protecție, din pachetul de livrare, cu butonul rotativ [1-11] în pana de despicat.



Transportul

- Blocați agregatul de tăiere cu ferăstrăul în poziția zero.
- Îndepărtați toate componentele de la ferăstrăul dumneavoastră și înfășurați cablul de suportul de cablu.
- Fixați picioarele.

6.2 Conectarea/deconectarea

- Din cauza eficienței ridicate a motorului, recomandăm o siguranță de 16 A.
- Pentru conectare: Apăsați comutatorul verde [1-2]. Butonul roșu este pentru deconectare.
- Pentru a vă proteja de o conectare neautorizată, vă oferim ca, accesoriu, o siguranță împotriva conectării cu posibilitate de încuiere.

7 Reglajele mașinii

 	ATENȚIONARE
<p>Pericol de accidente, electrocutare</p> <ul style="list-style-type: none"> • Înainte de orice lucrare la mașină, trageți mereu fișa de rețea din priza de alimentare. 	

7.1 Electronica

Mașina este dotată cu electronică cu unde întregi care are următoarele caracteristici:

Pornire atenuată

Pornirea atenuată reglată electronic asigură o pornire fără șocuri a mașinii.

Reglarea turației

Turația se poate regla (numai la CS 70 EB) cu roțița de reglare [2-1], progresiv între 2000 și 4200 min⁻¹. Astfel puteți adapta optim viteza de tăiere pentru fiecare material de lucru.

#	n_0 [min ⁻¹]	#	n_0 [min ⁻¹]
1	~ 2000	4	~ 3300
2	~ 2400	5	~ 3800
3	~ 2800	6	~ 4200

Turația preselectată a motorului este menținută electronic constant. Astfel și în caz de suprasarcină viteza de tăiere rămâne constantă.

Siguranță de suprasarcină

În caz de suprasolicitare extremă a mașinii, este redusă alimentarea electrică. Dacă motorul este blocat pentru un timp, alimentarea electrică este întreruptă complet. După scăderea forței de suprasolicitare, respectiv deconectare, mașina este din nou din pregătită de funcționare.

Siguranță de temperatură

În caz de temperatură ridicată a motorului este redusă alimentarea electrică și turația. Mașina va funcționa numai cu putere scăzută pentru a face posibilă o răcire rapidă prin ventilarea motorului. După răcire mașina funcționează bineînțeles din nou la putere maximă.

Frână (numai la CS 70 EB)

La deconectare, pânza de ferăstrău este frânată electronic, până în starea de repaus, în 3 secunde.

Protecție împotriva repornirii

Un declanșator la subtensiune încorporat împiedică repornirea mașinii, într-o stare de funcționare de durată, după întreruperea tensiunii.

Mașina trebuie reconectată în acest caz.

7.2 Stabilirea poziției de reglare

Pentru a efectua reglaje la mașină, ferăstrăul trebuie adus întotdeauna în poziția de reglare: La livrare, ferăstrăul este mereu blocat în poziția de repaus.

- Prin rotirea la stânga a butonului rotativ [2-6], desfăceți închizătorul și trageți ferăstrăul în față.
- Apăsați pârghia de repaus [1-7].

Ferăstrăul se va bloca în poziția de față.

7.3 Reglarea înălțimii de tăiere

Pentru a regla înălțimea de tăiere, în poziția de reglare, progresiv de la 0 - 70 mm:

- Rotiți reglajul înălțimii de tăiere [1-8].
- O tăietură curată de ferăstrău se obține atunci când înălțimea de tăiere este mai mare cu 2 - 5 mm decât grosimea materialului piesa care se prelucrează.

7.4 Reglarea unghiului de îmbinare

Pânza de ferăstrău se poate înclina între 0° și 45°, în poziția de reglare:

- Deschideți butonul rotativ [2-4].
- Reglați unghiul de înclinare pe baza scalei [2-5] de pe mânerul rotativ [2-3].
- Închideți butonul rotativ [2-4].

Pentru lucrări precise de ajustare (tăieturi posterioare la margini frontale de contact), pânza de ferăstrău poate fi rabatată spre exterior cu câte 2° peste cele două poziții de capăt.

- Pentru aceasta țineți apăsat butonul [2-2], în poziția de capăt.


Pânza de ferăstrău poate fi înclinată numai cu mânerul rotativ [2-3] până la -2°, respectiv 47°. La eliberarea butonului [2-2] sunt din nou active opritoarele pentru 0° și 45°.

7.5 Schimbarea accesoriului de lucru

Demontarea pânzei de ferăstrău

- Blocați ferăstrăul în poziția de reglare.
- Reglați cea mai înclinată poziție și înălțimea maximă de tăiere.
- Cu ajutorul butonului rotativ [5-1] desfăceți fixajul strâns al adaosului.
- Împingeți în față tabla de strângere.
- Ridicați adaosul mesei [1-4] prin prindere în spațe și detașați-l de masă spre partea din spate.
- Înlăturați capota de protecție.
- Înclinați capacul [5-10] spre înapoi.
- Scoateți cheia hexagonală tip știft [5-3] de pe etajera clapetei [5-6] și introduceți-o pe șurubul de fixare al pânzei de ferăstrău.
- Țineți opritorul arborelui principal [5-2] (în spațele pânzei de ferăstrău) apăsat și rotiți cu cheia hexagonală tip știft axul ferăstrăului până când opritorul arborelui principal [5-2] se cuplează și blochează axul ferăstrăului.
- Șurubul de fixare al pânzei de ferăstrău are un filet pe stânga.
- Printr-o rotire puternică în sensul orar, desfăceți șurubul de fixare al pânzei de ferăstrău și detașați flanșa de prindere și pânza de ferăstrău.

Montarea pânzei de ferăstrău

	ATENȚIONARE
Pericol de accidentare	
<ul style="list-style-type: none"> • În caz de montare a unei noi pânze de ferăstrău respectați sensul de rotație: Sensul de rotație de pe pânza de ferăstrău [5-4] trebuie să corespundă cu sensul de rotație al mașinii. 	

- Introduceți pânza de ferăstrău.
- Înșurubați pânza de ferăstrău și flanșa cu ajutorul șurubului de fixare al pânzei de ferăstrău

- pe axul ferăstrăului.
- Închideți capacul [5-10] și montați capota de protecție.
- Asigurați-vă, că la închidere capacul [5-10] angrenează în eclise [5-9].
- Reintroduceți cheia hexagonală tip știft [5-3] în suportul de susținere.

Pentru a introduce adaosul mesei [1-4] în masă

- Introduceți arcul proeminent din tablă [5-5] al adaosului mai întâi în partea din față a cadrului mesei. Aveți în vedere ca suprafața de așezare să fie lipsită de praf.
- Introduceți adaosul și înșurubați-l împreună cu sistemul de strângere și butonul rotativ [5-1].

7.6 Reglarea penei de despicaț

În cazul în care capota de protecție este demonstrată, pana de despicaț [1-6] se poate regla în două poziții de fixare prin tragerea puternică. Pana de despicaț este utilizată la toate aplicațiile de lucru, exceptând tăieturile ascunse, în partea superioară a poziției de fixare [7-2].


Numai la tăieturi ascunse

- Înlăturați capota superioară de protecție.
- Aduceți pana de despicaț [7-1], printr-o apăsare puternică în jos în poziția inferioară de fixare. La varianta de tăieturi ascunse, aveți special în vedere o bună deplasare a accesoriului de lucru. În acest sens apăsați piesa care se prelucrează cu putere spre masă. Selectați pașii de tăiere astfel încât latura deja tăiată a piesei care se prelucrează să nu fie latură opritoare.
- După executarea tăieturilor ascunse, readuceți pana de despicaț [1-6] în poziția superioară și montați capota de protecție (vezi capitolul 6.1).

7.7 Opritorul

Opritorul poate fi atașat în orice poziție pe muchia de strângere a mesei de tăiere. Deoarece are multitudine de posibilități de reglare, se poate utiliza ca și opritor transversal [imaginea 1] sau ca și opritor longitudinal [imaginea 6].

- Din cauza unghiularității, aveți în vedere, înainte de montarea opritorului, ca suprafețele de montare să fie curate.

	ATENȚIONARE
Pericol de accidentare <ul style="list-style-type: none"> • Utilizați opritorul numai în poziție fixă și nu pentru deplasarea piesei care se prelucrează! 	

Montați opritorul

- Deschideți fălcile de strângere de la butonul cu mâner [4-4].
 - Așezați opritorul cu rigla de ghidare [4-5] de sus pe rigla de strângere.
 - Cu ajutorul butonului cu mâner [4-4] strângeți segmentul de strângere.
- Opritorul oferă următoarele posibilități de reglare:

Deplasarea opritorului pe segmentul de strângere

- Deschideți butonul rotativ [1-5] și deplasați opritorul.

Deplasarea riglei opritoare

- Deschideți butonul rotativ [4-1] și deplasați opritorul.
- Rigla opritoare este poziționată pe latură la 8 mm. Cu această riglă de ghidare se poate apropia opritorul transversal pentru sprijinirea piesei care se prelucrează până lângă tăietura pânzei, fără a fi necesară înlăturarea capotei superioare de protecție.

Reglarea unghiului

- Deschideți butonul rotativ [4-2] și ridicați știftul de fixare [4-3].
- Știftul rotativ de fixare se cuplează la cele mai utilizate reglaje unghiulare.

Schimbați profilul opritorului

- Deschideți butonul rotativ [4-1].
 - Detașați rigla de ghidare [4-6] și rotiți-o cu 90°.
 - Introduceți rigla de ghidare în canelura de ghidaj prevăzută. [Imaginea 4]
- Dimensiunile profilului de aluminiu sunt alese astfel încât să existe atât o suprafață înaltă de deplasare pentru piese înalte care se prelucrează, cât și o suprafață joasă de deplasare pentru piesa plate care se prelucrează.

Opritor longitudinal

Pentru tăierea pe lungime, rigla opritoare este poziționată paralel cu tăișul ferăstrăului.

- Pentru trecerea pieselor înguste care se prelucrează utilizați tija de deplasare [6-1].
- Pentru ca opritorul să fie orientat după scala muchiei frontale a mesei, ambele etaloane din stânga și din dreapta sunt reglate din fabricație la zero [7-1] pe muchia stângă, respectiv dreaptă a pânzei ferăstrăului.

7.8 Montarea apărătoarei pentru așchii

INDICAȚIE

Nu efectuați tăieturi înclinate cu apărătoarea pentru așchii. După utilizare demontați apărătoarea



pentru aşchii.

- Deschideţi butonul rotativ [5-1].
- Împingeţi în faţă tabla de strângere.
- Ridicaţi din spate adaosul mesei [1-4] şi înlăţuraţi-l.
- Reglaţi pânza de ferăstrăului la înălţimea minimă.
- Deplasaţi apărătoarea pentru aşchii [8-3] până la opritor, lateral pe suportul de susţinere [8-1].
- Introduceţi adaosul mesei [1-4] şi închideţi butonul rotativ [5-1].
- Conectaţi maşina şi deplasaţi pânza de ferăstrău încet până la înălţimea maximă de tăiere.

Astfel este tăiată apărătoarea pentru aşchii. Pentru o funcţionare optimă, partea ridicată [8-4] a apărătorii pentru aşchii trebuie să fie puţin mai sus (aprox. 0,3 mm) decât suprafaţa mesei.

- Pentru a regla înălţimea suportului de susţinere [8-1], slăbiţi ambele şuruburi [8-2].


7.9 Aspirarea

 	AVERTISMENT
Praful inhalat poate afecta căile respiratorii!	
<ul style="list-style-type: none">• Conectaţi maşina mereu la un sistem de aspirare.• În cazul lucrărilor care produc praf, purtaţi o mască de protecţie.	

Modelul PRECISIO dispune de două racorduri de aspirare: capota superioară de protecţie [3-7] cu Ø 27 mm şi capota inferioară de protecţie [3-3] cu Ø 35 mm. Pentru ghidarea furtunului superior de aspirare introduceţi suportul de susţinere al furtunului [3-6] pe rigla de strângere a mesei de tăiere.

Setul de aspirare CS 70 AB [3-4] (la CS 70 EB în setul de livrare) uneşte ambele racorduri de aspirare, astfel încât să poată fi conectat un mobil de aspirare Festool cu ştuţuri de racord Ø 50 mm.

8 Lucrul cu maşina

	ATENŢIONARE
Pericol de accidentare	
<ul style="list-style-type: none">• În cazul lucrării cu maşina, respectaţi toate instrucţiunile de protecţie a muncii!• În poziţia de faţă (poziţia de reglare) nu se va lucra cu maşina.• Asiguraţi-vă înainte de lucru, că toate butoanele rotative ale opritorului şi ale maşinii sunt strânse.	

Reglaţi capota superioară de protecţie astfel încât, aceasta să fie aşezată pe piesa care se prelucurează şi strângeţi-o în această poziţie cu ajutorul butonului rotativ [1-11].

8.1 Utilizarea ca ferăstrău circular cu masă

La ferăstraiele cu masă ferăstrăul este fix şi se mişcă piesa care se prelucurează.

- Trageţi ferăstrăul în faţă.
- Lăsaţi ferăstrăul să alunece încet în faţă.
- După câţiva milimetrii puteţi apăsa pârghia de fixare [1-7] în jos.

În cazul alunecării continue spre înapoi, pârghia de fixare se cuplează în bara de tracţiune şi fixează ferăstrăul în mijlocul mesei (poziţia ferăstrăului cu masă).

Utilizaţi opritorul ca opritor longitudinal [imaginea 6], pentru a deplasa piesa care se prelucurează.

- Deplasaţi piesa care se prelucurează manual. Utilizaţi tija de deplasare [6-1], pentru a deplasa în siguranţă piesa care se prelucurează pe lângă pânza de ferăstrău.
- În caz de nefolosire aşezaţi tija de deplasare pe etajeră [2-7].

8.2 Utilizarea ca ferăstrău-joagăr

În cazul ferăstraielelor-joagăr piesa care se prelucurează este fixă şi ferăstrăul este deplasat în timpul procesului de tăiere.



- Prin rotirea spre stânga a butonului rotativ [2-6] desfaceţi închizătorul ferăstrăului.

Pentru ca elementele de comandă pentru reglarea ferăstrăului să fie uşor accesibile, ferăstrăul poate fi blocat în poziţia de faţă prin apăsarea în jos a pârghiei de fixare [1-7]. Prin rotirea spre stânga a butonului rotativ [2-6], se redesface închizătorul.

- Pentru ca piesa care se prelucurează să fie ţinută sigur pe masa de tăiere, montaţi corespunzător [imaginea 1] opritorul transversal sau unghiular. Alternativ, în canelură [1-10] se pot introduce menghine (accesoriu), pentru a ţine fixă piesa care se prelucurează.

- Efectuaţi tăierea prin tragerea în faţă a ferăstrăului cu butonul rotativ [2-6].

- După tăiere redeplasaţi agregatul de tăiere complet înapoi în poziţia de pornire, înainte de a îndepărta piesa care se prelucurează de lângă opritor.

 	ATENȚIONARE
<p>Pericol de accidente, electrocutare</p> <ul style="list-style-type: none"> • Înainte de orice reglare, întreținere sau punere în funcțiune deconectați fișa de rețea. • Toate lucrările de întreținere și reparare, care necesită deschiderea carcasei motorului, se vor efectua numai de către un atelier de servicii clienți avizat. • Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate și schimbate corect de un atelier de specialitate autorizat, în cazul în care instrucțiunile de folosire nu prevăd altceva. 	



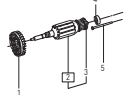
Serviciul pentru clienți și reparațiile numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:

www.festool.com/Service

Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:

www.festool.com/Service

EKAT



Mașina este echipată cu cărbuni speciali cu auto-deconectare. Dacă aceștia sunt uzați, se realizează o întrerupere automată de curent și aparatul intră în starea de repaus.

Îngrijiți regulat mașina pentru a asigura funcționarea conformă cu destinația:

- Îndepărtați depunerile de praf aspirat.
- Păstrați tije de deplasare curate și ungeți-le regulat.
- Păstrați roțile dințate din spatele butonului rotativ [2-3] curate.
- Înlocuiți adaosul mesei [1-4] dacă acesta este uzat sau deteriorat.
- Dacă așchile de lemn căzute astupă canalul de aspirare al capotei inferioare de protecție, clapeta [5-6] poate deschide o fantă de aprox. 8 mm prin slăbirea butonului rotativ [5-8], pentru remedierea înfundării.
- În caz de înfundări puternice sau înțepeniri ale așchiilor tăiate, se pot slăbi închizătorii [5-7] cu ajutorul cheii hexagonale tip știft, astfel încât clapeta [5-6] să fie deschisă complet. Înainte de punerea în funcțiune reînchideți clapeta.
- După încheierea lucrului înfășurați cablul electric pe suportul de susținere [1-3].
- Un amortizor asigură deplasarea uniformă a agregatului de tăiere pe întreaga distanță de deplasare. Dacă nu este cazul, amortizorul poate

fi reajustat prin orificiul [3-5].

Curățarea filtrului (numai la CS 70 EB)

Dacă ciclurile de deconectare a monitorizării temperaturii (vezi 7.1) se scurtează fără o suprasolicitare extremă, trebuie să curățați filtrul pentru aspirarea aerului [3-2].

- Desfaceți butonul rotativ [3-1].
 - Scoateți adaosul filtrului.
 - Bateți filtrul pentru a ieși praful sau aspirați suprafața filtrului.
 - Reintroduceți filtrul.
- Filtrul deteriorat se va înlocui cu un cartuș nou de filtru.

10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Duceți aparatele, accesoriile și ambalajele la centrele ecologice de revalorificare. În acest sens respectați prescripțiile naționale în vigoare.

Numai UE: Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat pentru o revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.

Informații de REACH:

www.festool.com/reach

11 Declarația de conformitate CE

Circular și circular de masă	Nr. de serie
CS 70 E	491304, 491305, 493474
CS 70 EB	491302, 491303, 493559
Anul de aplicare a identificatorului CE: 1995	

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform următoarelor norme sau documente normative:

2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE., EN 61029-1, EN 61029-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-2-3, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Director departament cercetare, dezvoltare, documentație tehnică
2012-12-19